

Proprietà di



WITTUR

Property of



Industrie Service

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

gemäß Anhang V, Absatz A der Richtlinie 95/16/EG

Bescheinigungs-Nr.: ATV 285/10

Zertifizierstelle der Notifizierten Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstr. 199
80686 München – Deutschland
Kennnummer 0036

Bescheinigungsinhaber: Wittur Holding GmbH
Rohrbachstraße 26-30
85259 Wiedenzhausen – Deutschland

Hersteller des Prüfmusters: Wittur S.p.A.
(Hersteller Serienfertigung – siehe Anlage)
Via Macedonio Melloni, 12
43052 Colorno (Parma) – Italien

Produkt: Verriegelungseinrichtung mit Hakenriegel für waagrecht bewegte, einseitig öffnende, zwei-blättrige Schacht-Teleskop-Schiebetüren mit Kraftbetätigung

Typ: Serie 3201-HYDRA, Typ 11/_
Serie 3201-HYDRA EVO, Typ 11/_
Serie 3201-SCORPION, Typ 11/_
Brand: **SELCON**

Richtlinie: 95/16/EG

Prüfgrundlage: EN 81-20:2014
EN 81-50:2014
EN 81-1:1998+A3:2009
EN 81-2:1998+A3:2009

Prüfbericht: ATV 285/10-286/10 vom 31.03.2015

Ergebnis: Das Sicherheitsbauteil entspricht den wesentlichen Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der o.g. Richtlinie, sofern die Anforderungen des Anhangs zu diesem Zertifikat eingehalten sind.

Ausstellungsdatum: 31.03.2015


Werner Rau

Zertifizierstelle der Fördertechnik



1 Anwendungsbereich

- 1.1 Verriegelungseinrichtung mit Hakenriegel für waagrecht bewegte, einseitig öffnende zweiblättrige Schacht-Teleskop-Schiebetüren mit Kraftbetätigung.

Serie 3201-HYDRA, Typ 11/_
 Serie 3201-HYDRA EVO, Typ 11/_
 Serie 3201-SCORPION, Typ 11/_

- 1.2 Zulässige Türabmessungen

Die lichten Türabmessungen (Türbreite, Türhöhe) dürfen nur im zulässigen Bereich gemäß den Angaben und der Tabelle in der jeweiligen Zulassungszeichnung:

- Serie 3201-HYDRA / 3201-SCORPION:
 Nr. 3201.00.0111V02 vom 17.02.2015
- Serie 3201-HYDRA EVO:
 Nr. 1007609 (2 Blätter) vom 21.03.2014 mit letzter Änderung „A“ vom 26.02.2015
 gewählt werden.

- 1.3 Nennwerte der elektrischen Sicherheitseinrichtungen (Sperrmittelschalter):

Wechselstrom: 230 V / 2 A
 Gleichstrom: 200 V / 2 A

- 1.4 Die Verriegelung darf alternativ mit folgenden Varianten der Grundausführung (einzeln oder kombiniert) verwendet werden

- Ausführung mit Tropfwasserschutz der elektrischen Sicherheitseinrichtung der Verriegelung
- Anordnung der Notentriegelung benachbart zum Spalt zwischen dem mittelbar gesperrten Türblatt und dem Kämpfer
- Ausführung mit schräg gestellten Seiltrollen der Teleskop-Seiltriebe
- Ausführung der Riegelbetätigung mit starrer, u-förmiger Kopplungskurve, vorzugsweise bei Schachtüren in Schrägaufzügen mit einer Fahrbahneigung von 45° gegen die Senkrechte.
- Ausführung der Riegelbetätigung mit starrer, linearförmiger Kopplungskurve
 - Doppelanordnung der Schließfeder
 - Schließeinrichtung mit Gewicht anstelle einer Zugfeder
 - Schwellenführung in verstärkter Ausführung (Schwellenprofil und Führungsschuh)

2 Bedingungen

- 2.1 Die Zulassungszeichnungen:

Serie 3201-HYDRA / 3201-SCORPION, Typ 11/_:

- Nr. 3201.00.0111V01 vom 17.02.2015
- Nr. 3201.00.0111V02 vom 17.02.2015
- Nr. 3201.10.0020V01 vom 17.02.2015
- Nr. 3201.10.0020V02 vom 17.02.2015

Serie 3201-HYDRA EVO, Typ 11/_:

- Nr. 1007609 (2 Blätter) vom 21.03.2014 m. l. Ä. vom 26.02.2015

bzw. die darin enthaltenen Texthinweise und Maßangaben sind zu beachten.

Anhang zur EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. ATV 285/10 vom 31.03.2015

Insbesondere müssen folgende Bedingungen beachtet werden:

- Eingriffstiefe des Riegelhakens im Betriebszustand ≥ 11 mm
 - Eingriffstiefe des Riegelhakens bei Unterbrechen des Sperrmittelschalters ≥ 7 mm
- 2.2 Für die Verriegelungseinrichtung dürfen andere als in den Zulassungszeichnungen aufgeführte
- Ausführungsarten,
 - Einbautagen,
 - Beteiligungseinrichtungen oder
 - zusätzliche Steuerungsschalter
- nicht verwendet werden.

2.3 Zur Identifizierung und Information über die prinzipielle Bau- und Wirkungsweise und Abgrenzung des geprüften und zugelassenen Baumusters sind der EG-Baumusterprüfbescheinigung und deren Anhang, die Zulassungszeichnungen/Stücklisten

- Nr. 3201.00.0111V01 vom 17.02.2015
 - Nr. 3201.00.0111V02 vom 17.02.2015
 - Nr. 3201.00.0111V03 vom 17.02.2015
 - Nr. 3201.10.0020V01 vom 17.02.2015
 - Nr. 3201.10.0020V02 vom 17.02.2015
 - Nr. 1007609 (2 Blätter) vom 21.03.2014 m. l. Ä. vom 26.02.2015
- mit Prüfvermerk vom 31.03.2015 beizufügen.

2.4 Die EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur zusammen mit dem dazugehörigen Anhang und der Anlage (Liste der Hersteller Serienfertigung) verwendet werden. Diese Anlage wird nach den Angaben des Herstellers / Bevollmächtigten aktualisiert und mit neuem Stand herausgegeben.

3 Hinweise

3.1 Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung wurde auf Basis folgender harmonisierten Normen erstellt:

- EN 81-1:1998 + A3:2009 (D), Abschnitt 7.7.3.1 und Anhang F.1
- EN 81-2:1998 + A3:2009 (D), Abschnitt 7.7.3.1 und Anhang F.1
- EN 81-20:2014 (D), Abschnitt 5.3.9.1
- EN 81-50:2014 (D), Abschnitt 5.2

Bei Änderungen bzw. Ergänzungen der oben genannten Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Standes der Technik wird eine Überarbeitung der EG-Baumusterprüfbescheinigung notwendig.

3.2 An der Verriegelungseinrichtung muss zusätzlich zum Kennzeichen der Gesamtverriegelungseinrichtung ein Schild mit den Angaben zur Identifikation des Bauteiles mit Name des Herstellers, EG-Baumusterprüfkennzeichen und Typbezeichnung vorhanden sein.

Hersteller Serienfertigung – Produktionsstandorte (Stand: 31.03.2015):

Firma
Adresse
Wittur S.p.A
Via Macedonio Melloni, 12
43052 Colorno (Parma) - Italien

Firma
Adresse
Wittur Elevator Components S.A.
Poligono Industrial Malpica, Calle E, num. 8
50016 Zaragoza - Spanien

Firma
Adresse
Wittur Asansör San. ve Tic. A.Ş.
Dudullu Org. San. Bölgesi No:13
34776 Istanbul – Türkei

Firma
Adresse
Wittur Elevator Components (SUZHOU) Co. Ltd.
18 Shexing Rd., FOHO Economic Development Zone,
Wujiang City, Jiangsu Province – China

Firma
Adresse
Wittur LTDA
Rodovia Celso Garcia Cid
1406 Cambé, Parana - Brasilien

Firma
Adresse
Wittur s.r.o.
Priemyselná ulica 2747/7
963 01 Krupina - Slowakei

- ENDE DOKUMENT -



Proprietà di
Property of



Industrie Service

EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

According to Annex V, Part A of 95/16/EC Directive

Certificate No.: ATV 285/10

**Certification Body
of the Notified Body:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstr. 199
80686 Munich – Germany

Identification No. 0036

Certificate Holder: Wittur Holding GmbH
Rohrbachstraße 26-30
85259 Wiedenzhausen – Germany

**Manufacturer
of the Test Sample:** Wittur S.p.A.
(Manufacturer of Serial Production -
see Enclosure)

Via Macedonio Melloni, 12
43052 Colorno (Parma) – Italy

Product: Locking device with hook bolt for horizontally
moved, side opening, power operated telescopic
sliding landing doors with two panels

Type: 3201-HYDRA series of type 11/_
3201-HYDRA EVO series of type 11/_
3201-SCORPION series of type 11/_
Brand: **SELCOM**

Directive: 95/16/EC

Reference Standards: EN 81-20:2014
EN 81-50:2014
EN 81-1:1998+A3:2009
EN 81-2:1998+A3:2009

Test Report: ATV 285/10-286/10 dated 2015-03-31

Outcome: The safety component conforms to the essential
health and safety requirements of the mentioned
Directive as long as the requirements of the
annex of this certificate are kept.

Date of Issue: 2015-03-31



Certification Body "lfts and cranes"

- 1 Scope of application**
 - 1.1 Locking device with hook bolt, for horizontally moved, side opening, two-panel telescopic sliding landing doors with power operation
 - 3201-HYDRA series of type 11/_
 - 3201-HYDRA EVO series of type 11/_
 - 3201-SCORPION series of type 11/_
 - 1.2 Permissible door dimensions:
 - The clear door dimensions (door width, door height) shall be chosen only within the admissible scope according to the details and the table in the corresponding approval drawing
 - 3201-HYDRA series / 3201 SCORPION series
 - No. 3201.00.0111V02 dated 2015-02-17
 - 3201-HYDRA EVO series
 - No. 1007609 (2 pages) dated 2014-03-21 with last alteration „A“ of 2015-02-26
 - 1.3 Nominal values of the electrical safety devices (lock contact):
 - AC: 230 V / 2 A
 - DC: 200 V / 2 A
 - 1.4 The locking device alternatively may be used with the following variation (single or combined) of the basic version
 - the type with drip proof version of the of the electric safety device of the lock
 - arrangement of the emergency unlocking device adjacent to the clearance between the indirectly blocked door panel and the header
 - the type with inclined position of the rope pulleys of the telescopic rope drive
 - execution of the locking pin actuation with rigid, u-shaped coupling cam, preferably in the case of landing doors in inclined lifts with an inclination of the travel path of 45° to the vertical
 - execution of the locking pin actuation with rigid, ruler-shaped coupling cam
 - double arrangement of the closing spring
 - closing device with weight instead of a tensioning spring
 - sill guide as reinforced version (sill profile and guide shoe)
 - 2 Conditions**
 - 2.1 The approval drawings of the corresponding variant
 - 3201-HYDRA series / 3201-SCORPION series:
 - No. 3201.00.0111V01 dated 2015-02-17
 - No. 3201.00.0111V02 dated 2015-02-17
 - No. 3201.10.0020V01 dated 2015-02-17
 - No. 3201.10.0020V02 dated 2015-02-17
 - 3201 HYDRA EVO series:
 - No. 1007609 (2 pages) dated 2014-03-21 with last alteration of 2015-02-26
- as well as the written notes and dimension details given in the mentioned approval drawing have to be observed.

In particular the following conditions must have been observed.

- When operating, the hook bolt must engage to a depth of: ≥ 11 mm
- In case of interruption of the lock contact, the hook bolt must engage to a depth of: ≥ 7 mm

2.2 Deviations of the locking device from the approval drawings like

- type of design,
 - mounting position,
 - actuating device or
 - additional control switches
- are not allowed.

2.3 For identification and information about the principal construction and operation and for demarcation of the examined and approved sample the approval drawings/bills of material

- No.. 3201.00.0111V01 dated 2015-02-17
- No. 3201.00.0111V02 dated 2015-02-17
- No. 3201.00.0111V03 dated 2015-02-17
- No. 3201.10.0020V01 dated 2015-02-17
- No. 3201.10.0020V02 dated 2015-02-17
- No. 1007609 (2 pages) dated 2014-03-21 with last alteration of 2015-02-26

with certification stamp of 2015-03-31 have to be enclosed to the EC type-examination certificate and its annex.

2.4 The EC type-examination certificate may only be used in connection with the pertinent annex and the enclosure (list of the manufacturers serial production). This enclosure shall be updated and re-edited following information of the certificate holder.

3 Remarks

3.1 This EC type-examination certificate is based on the following harmonized standards:

- EN 81-1:1998 + A3:2009 (D), section 7.7.3.1 and annex F.1
- EN 81-2:1998 + A3:2009 (D), section 7.7.3.1 and annex F.1
- EN 81-20:2014 (D), section 5.3.9.1
- EN 81-50:2014 (D), section 5.2

Changes resp. extensions of the upper mentioned standards or a further development of the state of the art may make a revision of this report necessary.

3.2 At the locking device, in addition to the mark of the complete locking device, there shall be a label with the information necessary for the component's identification with the name of the manufacturer, EC type-examination sign and details of type.

Manufacturers serial production – production sites (stated : 2015-03-31):

Company Address
Wittur S.p.A.
Via Macedonio Melloni, 12
43052 Colorno (Parma) - Italy

Company Address
Wittur Elevator Components S.A.
Poligono Industrial Malpica, Calle E, num. 8
50016 Zaragoza - Spain

Company Address
Wittur Asansör San. ve Tic. A.Ş.
Dudullu Org. San. Bölgesi No:13
34776 Istanbul – Turkey

Company Address
Wittur Elevator Components (SUZHOU) Co. Ltd.
18 Shexing Rd., FOHO Economic Development Zone,
Wujiang City, Jiangsu Province – China

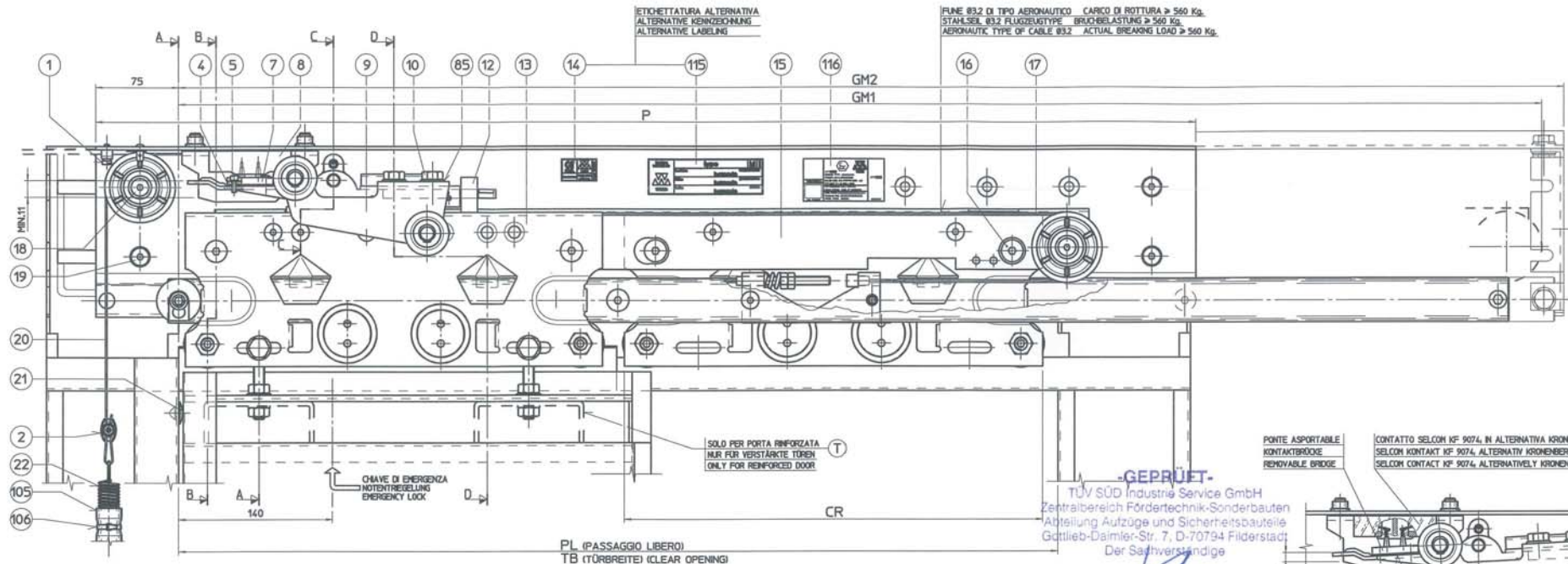
Company Address
Wittur LTDA
Rodovia Celso Garcia Cid
1406 Cambé, Parana - Brazil

Company Address
Wittur s.r.o.
Priemyselná ulica 2747/7
963 01 Krupina - Slovakia

- END OF DOCUMENT -

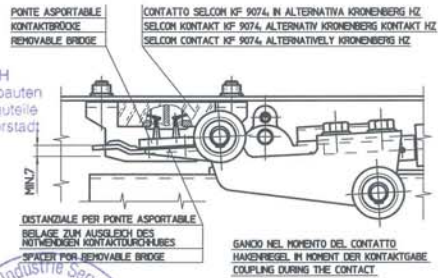
Base: Writing of Co. Wittur S.p.A. dated 2015-02-27

Note: The English text is a translation of the German original. In case of any discrepancy, the German version is valid only.

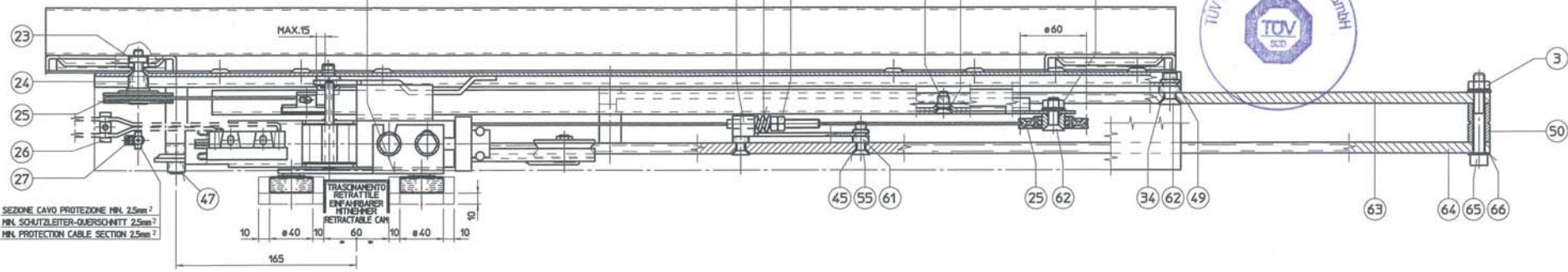


-GEPRÜFT-
TUV SÜD Industrie Service GmbH
Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Filderstadt
Der Sachverständige

3 1. März 2015



ABBINAMENTO: REGOLAZIONE DISPONIBILE:
10mm. VERSO IL VANTO, 10mm. A DESTRA, 10mm. A SINISTRA.
HITNEHMER VERFÜGBARE EINSTELLBARKEIT:
10mm. RICHTUNG FÄHRRSCHACHT, 10mm. NACH RECHTS, 10mm. NACH LINKS.
COUPLING AVAILABLE REGULATION:
10mm. TOWARDS THE HOISTWAY, 10mm. TO THE RIGHT, 10mm. TO THE LEFT.



SEZIONE CAVO PROTEZIONE NN. 2,5mm²
NN. SCHUTZLEITER-QUERSCHNITT 2,5mm²
NN. PROTECTION CABLE SECTION 2,5mm²

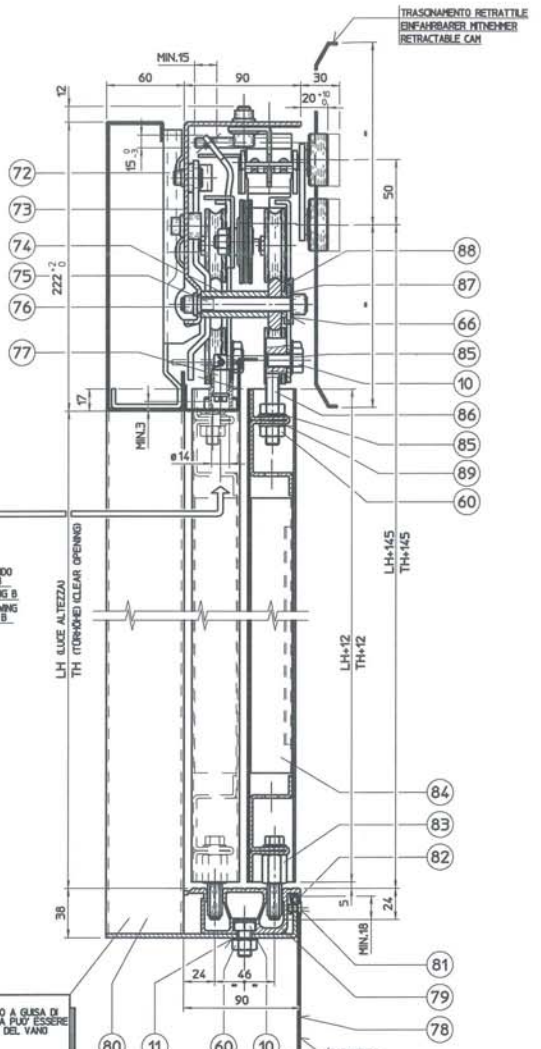


ESECUZIONE
AUSFÜHRUNG
EXECUTION

A DISEGNO - PORTA SX
NACH ZEICHNUNG - LINKE TÜR
AS DRAWN - LEFT DOOR
SIMMETRICA - PORTA DX
SYMMETRISCH - RECHTE TÜR
SYMMETRIC - RIGHT DOOR

ENSEITIG ÖFFNENDE SCHACHTSCHIEBETÜRE 2-BLÄTTRIG MIT ZARGEN

MODELLO / MODEL	3201-HYDRA	TIP / TYPE	11R-L	DATA / DATE	17-02-2015
DESCRIZIONE / DESCRIPTION	TWO SPEED LANDING DOOR TWO PANELS		SCALE / MASSSTAB	Bzzi L	
CONDIZIONE / CONDITION	PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE CON STIPITI		SCALA / SCALE	1:2	
NUMERO / NUMBER	3201.00.0111V01		NUMERO / NUMBER	3201.00.0111V01	
PRODOTTORE / MANUFACTURER	MILITARY		PRODOTTORE / MANUFACTURER	MILITARY	



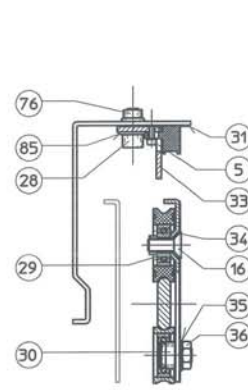
TRIANGOLO EMERGENZA SECONDO LE NORME EN 81 ALLEGATO B
ERKANT NACH EN 81 ANHANG B
EMERGENCY TRIANGLE FOLLOWING THE EN 81 STANDARDS PART B

ATTENZIONE:
 LA FUNZIONE DEL COLLEGAMENTO A GUSA DI TELAI FRA PIASTRONE E SOGLIA PUO' ESSERE ADDEBITA DALL'INCASTELLATURA DEL VANO O SIMILI.
ACHTUNG:
 DIE FUNKTION DER RAHMENARTIGEN VERBINDUNG ZWISCHEN KAMMER UND SOHLE KANN DURCH DAS SCHACHTROST OÄ. ERFÜLLT WERDEN.
ATTENTION:
 THE FRAME-LIKE LINK FUNCTION BETWEEN SUPPORT PLATE AND SILL CAN BE CARRIED OUT THROUGH THE SHAFT SCAFFOLDING OR SIMILAR.

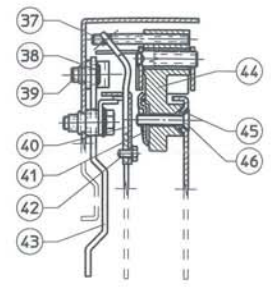
PARANENTO
 RIELESCORRIZZE
 PROTECTION FACING

Sezione A-A
 Schnitt A-A
 Section A-A

N.B.: TUTTI I FISSAGGI NON SPECIFICATI SONO ASSICURATI CON RONDELLE DI SICUREZZA DENTELLATE.
Z.B.: SAMTLICHE NICHT SPEZIFIZIERTEN BEFESTIGUNGEN SIND MIT GEZAHNTEN SICHERUNGSSCHEIBE DURCHFÜHRT WERDEN.
NOTE: ALL THE NON SPECIFIED FIXINGS ARE PROVIDED WITH NOTCHED SAFETY WASHERS.

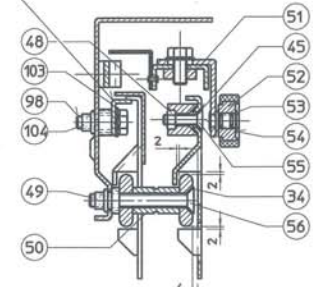


Sezione B-B
Schnitt B-B
Section B-B

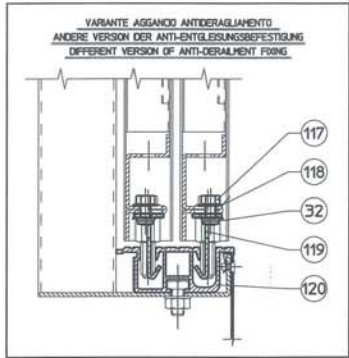


Sezione C-C
Schnitt C-C
Section C-C

SQUADRETTA DI SICUREZZA PER SUPPORTO TRO IN TABLA
SOLO PER PL > 1400
SICHERHEITSWINGEL FÜR UHLENSUPPORT NUR FÜR TB > 1400
SAFETY-PLATE FOR TONED-SUPPORT ONLY BY CO. > 1400



Sezione D-D
Schnitt D-D
Section D-D



TUTTI I FISSAGGI POSSONO ESSERE ESEGUITI IN ALTERNATIVA CON VITI E MADRI CON RONDELLA INCORPORATA.
ALLE BEFESTIGUNGEN KÖNNEN ALTERNATIV MITTELS SCHRAUBEN UND MUTTER MIT INTEGRIERTER SICHERUNGSSCHEIBE DURCHFÜHRT WERDEN.
ALL FIXINGS CAN BE ALTERNATIVELY EXECUTED BY MEANS OF SCREWS AND NUTS WITH INTEGRATED WASHERS.

PL-TB	CARTELLO LAMMINAZIONE TRUCK	P	GHI	GII	TABELLE DEI RINFORZI DA APLICARE
CR	CODE				TABELLE DER ADAPTEMENTEN VEST ANWENDUNG
					REINFORCING TABLES TO BE APPLIED
300	270	320105.5000	840	850	
400	300	320105.5001	850	860	
600	295	320105.5014	1000	1000	
700	330	320105.5005	1000	1000	
800	350	320105.5006	1000	1000	
900	380	320105.5070	1000	1000	
1000	400	320105.5008	1000	1000	
1100	445	320105.5015	1000	1000	
1200	490	320105.5000	1000	1000	
1300	500	320105.5024	1000	1000	
1400	500	320105.5003	1000	1000	
1500	850	320105.5003	1000	1000	
1600	860	320105.5003	1000	1000	
1700	860	320105.5003	1000	1000	
1800	860	320105.5003	1000	1000	
1900	860	320105.5003	1000	1000	

- ⊘ PORTA NON FATTEBBE / TÜR NICHT MAKBAR / DOOR IMPOSSIBLE TO BE MANUFACTURED
- Ⓡ ROTELLE DI SCORRIMENTO SPECIALI / SPEZIELROLLEN / SPECIAL SLIDE ROLLERS
- Ⓜ MECCANISMO CON GUIDA E PIASTRONE RINFORZATO / MECHANISMUS MIT GERBER FÜHRUNG UND KÄPFERBLECH IN VERSTÄRKTER AUSFÜHRUNG / HANGER WITH REINFORCED GUIDE AND PLATE
- Ⓣ ANTE CON TESTATE RINFORZATE / TÜRLÄETTER MIT VERSTÄRKTEN KOPFTEILEN / PANELS WITH REINFORCED HEAD
- Ⓣ ROTELLE DI SCORRIMENTO SUPERIOR RINFORZATE / OBERE LAUFROLLEN IN VERSTÄRKTER AUSFÜHRUNG / TOP SLIDE ROLLERS IN REINFORCED EXECUTION

-GEPRÜFT-
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
 Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauten
 Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Filderstadt
 Der Sachverständige

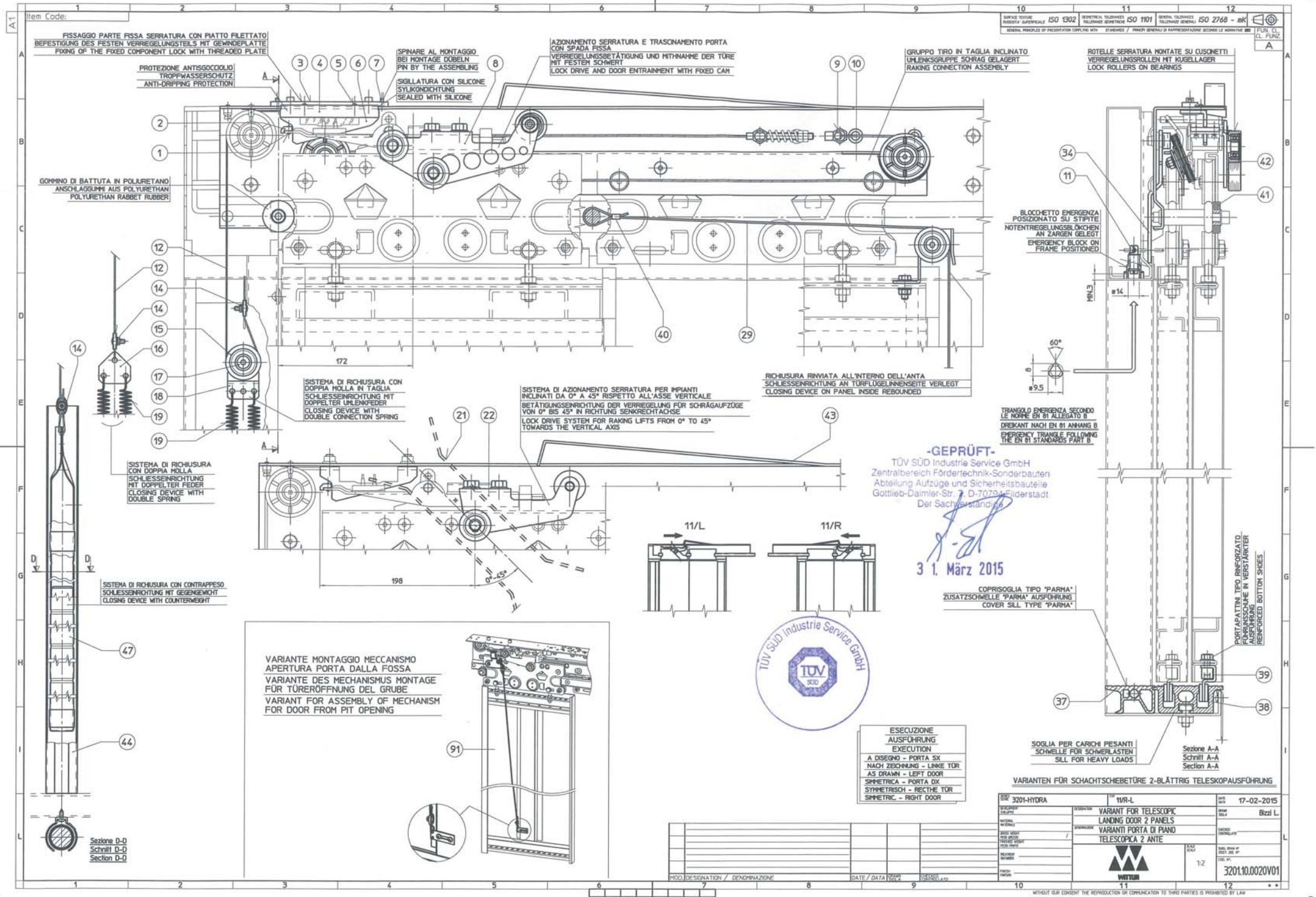
3 1. März 2015



ESECUZIONE
 AUSFÜHRUNG
 EXECUTION
 A DISEGNO - PORTA SX
 NACH ZEICHNUNG - LINKE TÜR
 AS DRAWN - LEFT DOOR
 SIMMETRICA - PORTA DX
 SYMMETRISCH - RECHTE TÜR
 SIMMETRIC - RIGHT DOOR

EINSEITIG ÖFFNENDE SCHACHTSCHIEBETÜRE 2-BLÄTTRIG MIT ZARGEN

DESIGNATION / GENOMINAZIONE 3201-HYDRA	DESIGN 11R-L	REV 010	DATE / DATA 17-02-2015
DESCRIPTION / BESCHREIBUNG TWO SPEED LANDING DOOR TWO PANELS	REVISION PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE CON STIPITI	DATE / DATA 17-02-2015	SCALE / MASSTAB 1:2
PROJ. / PROJEKTANT [Blank]	DESIGNER [Blank]	DATE / DATA 17-02-2015	SCALE / MASSTAB 1:2
PROJ. / PROJEKTANT [Blank]	DESIGNER [Blank]	DATE / DATA 17-02-2015	SCALE / MASSTAB 1:2
PROJ. / PROJEKTANT [Blank]	DESIGNER [Blank]	DATE / DATA 17-02-2015	SCALE / MASSTAB 1:2
PROJ. / PROJEKTANT [Blank]	DESIGNER [Blank]	DATE / DATA 17-02-2015	SCALE / MASSTAB 1:2



FISSAGGIO PARTE FISSA SERRATURA CON PIATTO FILETTATO
BEFESTIGUNG DES FESTEN VERREGELUNGSTEILS MIT GEWINDEPLATTE
FIXING OF THE FIXED COMPONENT LOCK WITH THREADED PLATE

PROTEZIONE ANTISGOCOLIO
TROPFWASSERSCHUTZ
ANTI-DRIPPING PROTECTION

SPINARE AL MONTAGGIO
BEI MONTAGE DÜBELN
PIN BY THE ASSEMBLING

AZIONAMENTO SERRATURA E TRASCINAMENTO PORTA
CON SPADA FISSA
VERREGELUNGSBETÄTIGUNG UND MITNÄHME DER TÜR
MIT FESTEM SCHWERT
LOCK DRIVE AND DOOR ENTRAINMENT WITH FIXED CAH

GRUPPO TIRO IN TAGLIA INCLINATO
UHLERNSGRUPPE SCHRIAG GELAGERT
RAKING CONNECTION ASSEMBLY

ROTELLE SERRATURA MONTATE SU CUSONETTI
VERREGELUNGSROLLEN MIT KUGELLAGER
LOCK ROLLERS ON BEARINGS

GOMMINO DI BATTUTA IN POLIURETANO
ANSCHLAGGUMMI AUS POLYURETHAN
POLYURETHAN RABBIT RUBBER

SISTEMA DI RICHISURA CON
DOPPIA MOLLA IN TAGLIA
SCHLIESSENRICHTUNG MIT
DOPPELTER UHLERNSFEDER
CLOSING DEVICE WITH
DOUBLE CONNECTION SPRING

SISTEMA DI AZIONAMENTO SERRATURA PER IMPIANTI
INCLINATI DA 0° A 45° RISPETTO ALL'ASSE VERTICALE
BETÄTIGUNGSRICHTUNG DER VERREGELUNG FÜR SCHRIAGAUFZÜGE
VON 0° BIS 45° IN RICHTUNG SENKRECHTACHSE
LOCK DRIVE SYSTEM FOR RAKING LIFTS FROM 0° TO 45°
TOWARDS THE VERTICAL AXIS

RICHISURA RINVIATA ALL'INTERNO DELL'ANTA
SCHLIESSENRICHTUNG AN TÜRFÜGELINNENSEITE VERLEGT
CLOSING DEVICE ON PANEL INSIDE REBOUNDED

SISTEMA DI RICHISURA
CON DOPPIA MOLLA
SCHLIESSENRICHTUNG
MIT DOPPELTER FEDER
CLOSING DEVICE WITH
DOUBLE SPRING

SISTEMA DI RICHISURA CON CONTRAPPESO
SCHLIESSENRICHTUNG MIT GEGENGEWICHT
CLOSING DEVICE WITH COUNTERWEIGHT

VARIANTE MONTAGGIO MECCANISMO
APERTURA PORTA DALLA FOSSA
VARIANTE DES MECHANISMUS MONTAGE
FÜR TÜRERÖFFNUNG DEL GRUBE
VARIANT FOR ASSEMBLY OF MECHANISM
FOR DOOR FROM PIT OPENING

-GEPRÜFT-

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Filderstadt
Der Sachverständige

31. März 2015

COPRISOGLIA TIPO "PARMA"
ZUSATZSCHWELLE "PARMA" AUSFÜHRUNG
COVER SILL TYPE "PARMA"



ESECUZIONE
AUSFÜHRUNG
EXECUTION
A DISEGNO - PORTA SX
NACH ZEICHNUNG - LINKE TÜR
AS DRAWN - LEFT DOOR
SIMMETRICA - PORTA DX
SYMMETRISCH - RECHTE TÜR
SYMMETRIC - RIGHT DOOR

SOGLIA PER CARICHI PESANTI
SCHWELLE FÜR SCHWERLASTEN
SILL FOR HEAVY LOADS

VARIANTEN FÜR SCHACHTSCHIEBETÜRE 2-BLÄTTRIG TELESKOPIKAUSFÜHRUNG

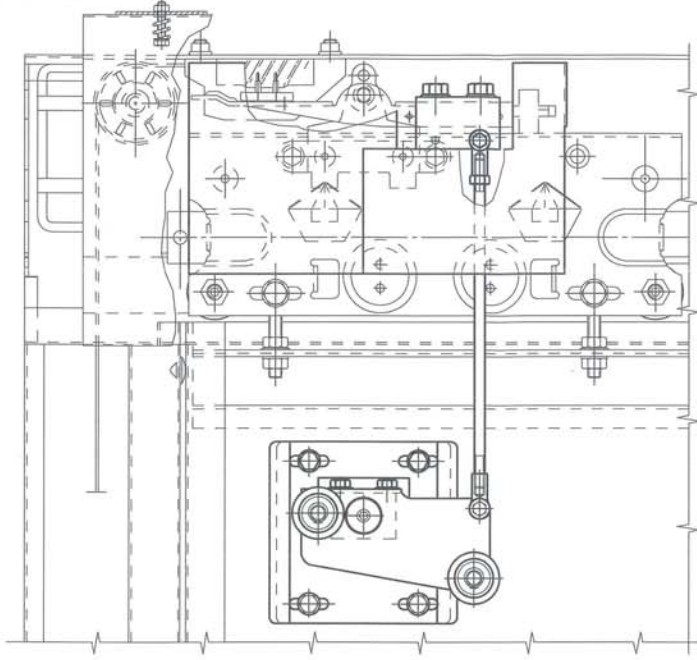
MODELLO	3201-HYDRA	TIPO	11/R-L	DATA	17-02-2015
DESCRIZIONE	VARIANTE PER TELESCOPIC LANDING DOOR 2 PANELS				
REVISIONI	VARIANTI PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE				
PRODOTTORE	WITUM				
SCALE	1:2				
PRODOTTORE	WITUM				
PRODOTTORE	3201.10.0020V01				

-GEPRÜFT-
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH
 Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
 Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
 Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Siederstadt
 Der Schömerstande

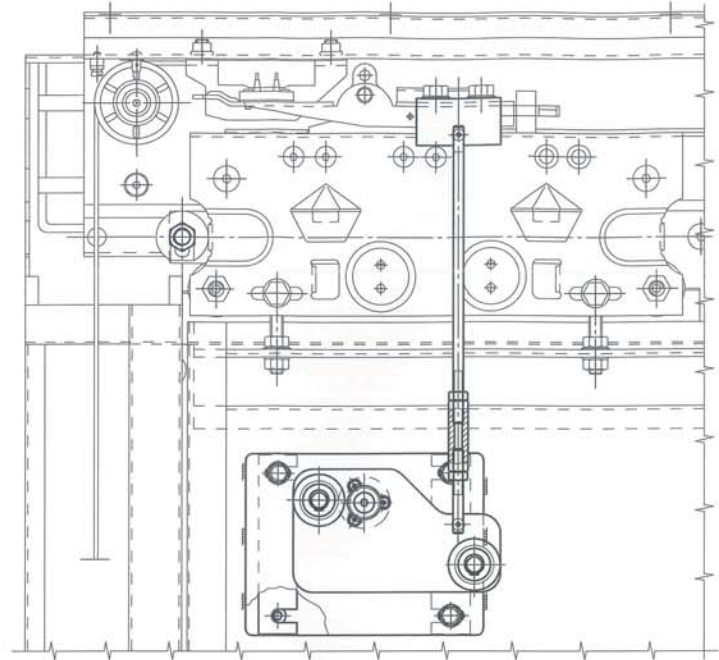
[Signature]
 31. März 2015



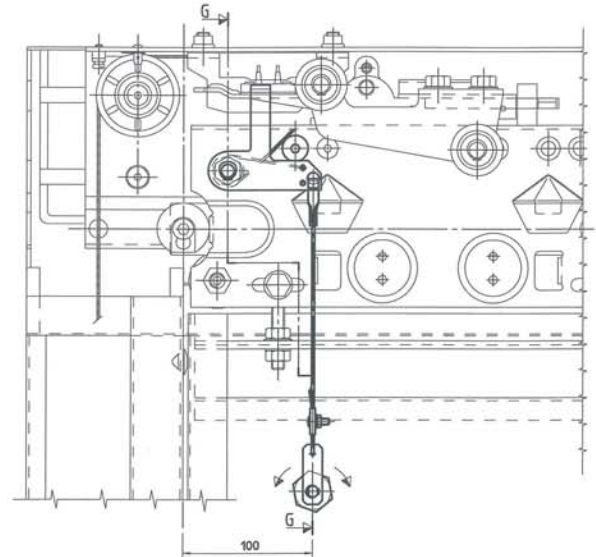
**ESECUZIONE
 AUSFÜHRUNG
 EXECUTION**
 A. DISEGNO - PORTA SX
 NACH ZEICHNUNG - LINKE TÜR
 AS DRAWING - LEFT DOOR
 SIMMETRICA - PORTA DX
 SYMMETRISCH - RECHTE TÜR
 SIMMETRIC. - RIGHT DOOR



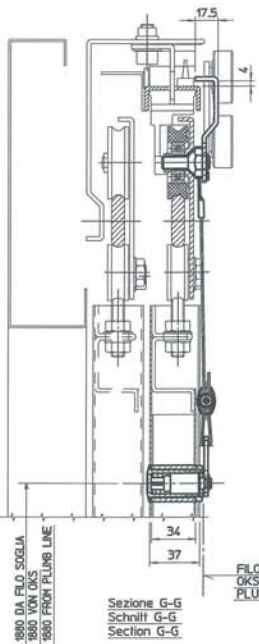
PROTEZIONE IP 44 E RINVIO COMANDO SERRATURA SULL' ANTA
 IP 44 SCHUTZKLASSE UND VERRIEGELUNGSANTRIEB AN TÜRLBLATT VORGELEGT
 IP 44 SAFETY AND LOCK COMMAND ON PANEL REBOUNDED



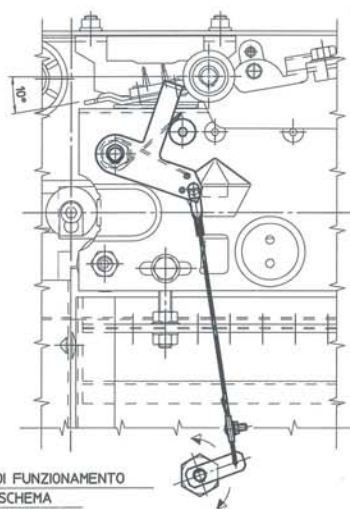
RINVIO COMANDO SERRATURA E FODERINA DI COPERTURA
 VERRIEGELUNGSANTRIEB VORGELEGE UND ABDECKBLECH
 LOCK COMMAND REBOUND AND COVERING PLATE



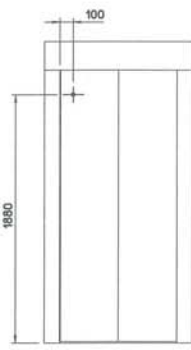
RINVIO EMERGENZA SU ANTA
 NOTENTRIEGLUNGS AN TÜRLBLATT VORGELEGT
 EMERGENCY TRANSMISSION ON PANEL



Sezione G-G
 Schnitt G-G
 Section G-G

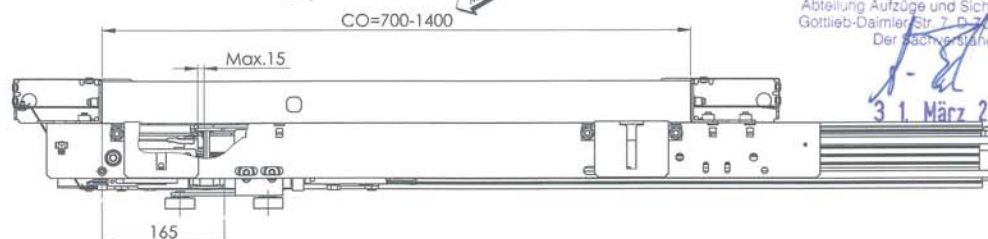
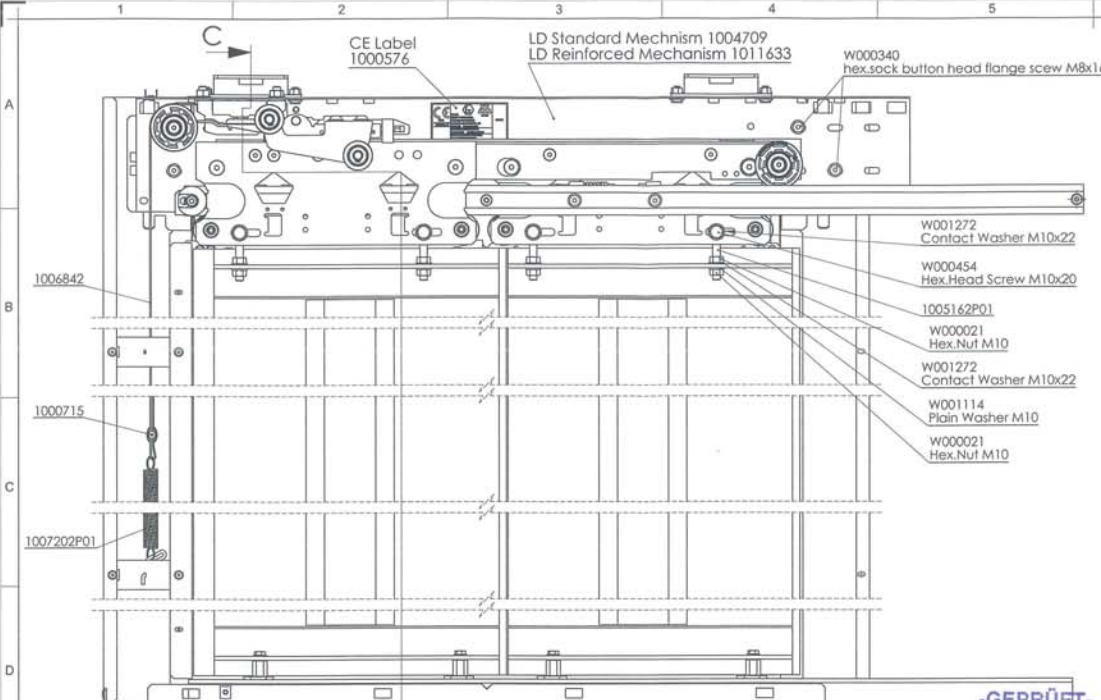


**SCHEMA DI FUNZIONAMENTO
 BETRIEBSSCHEMA
 FUNCTION SCHEMA**



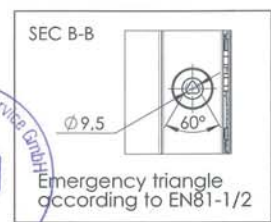
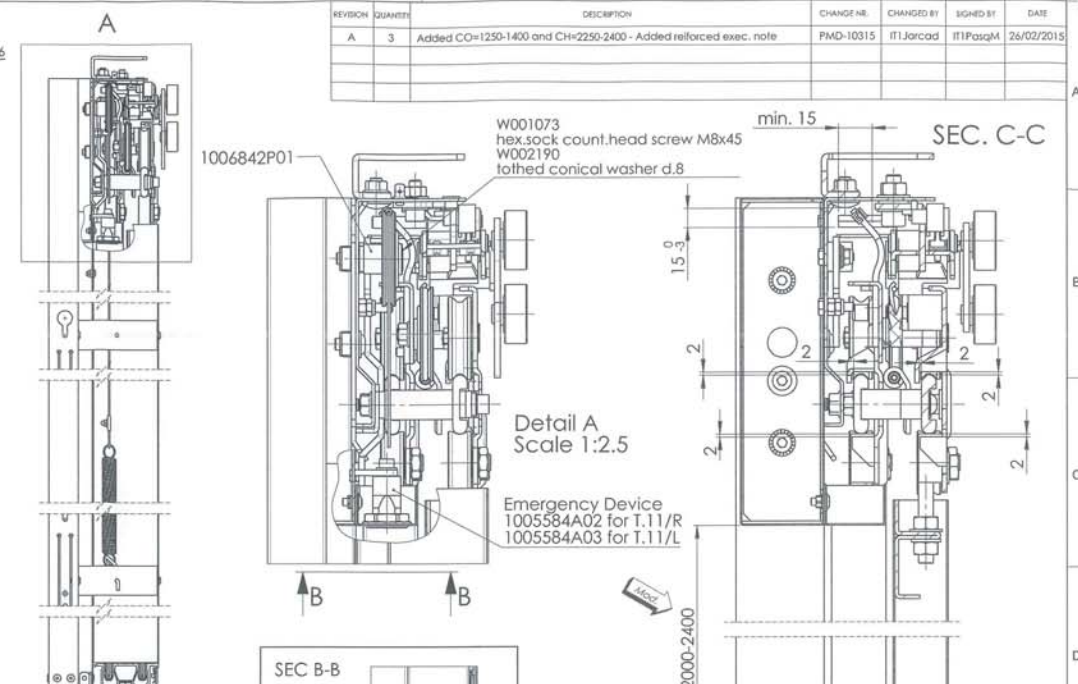
Varianten für Schachtscheibetore 2-Blättrig Teleskopausführung

<table border="1"> <tr><td>MODELLO</td><td>3201-HYDRA</td><td>1WR-L</td><td>DATA</td><td>17-02-2015</td></tr> <tr><td>DESCRIZIONE</td><td></td><td></td><td>PRODOTTORE</td><td>Bizzol L.</td></tr> <tr><td>REVISIONE</td><td></td><td></td><td>REVISIONE</td><td></td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>DESCRIZIONE</td><td>VARIANT FOR TELESCOPIC LANDING DOOR 2 PANELS</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>DESCRIZIONE</td><td>VARIANTI PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>PRODOTTORE</td><td></td><td></td><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> </table>	MODELLO	3201-HYDRA	1WR-L	DATA	17-02-2015	DESCRIZIONE			PRODOTTORE	Bizzol L.	REVISIONE			REVISIONE		PRODOTTORE			DESCRIZIONE	VARIANT FOR TELESCOPIC LANDING DOOR 2 PANELS	PRODOTTORE			DESCRIZIONE	VARIANTI PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE	PRODOTTORE			SCALE	SCALE	PRODOTTORE			SCALE	SCALE	PRODOTTORE			SCALE	SCALE	PRODOTTORE			SCALE	SCALE	PRODOTTORE			SCALE	SCALE	<table border="1"> <tr><td>SCALE</td><td>1/2</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> <tr><td>SCALE</td><td>SCALE</td></tr> </table>	SCALE	1/2	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE	SCALE
MODELLO	3201-HYDRA	1WR-L	DATA	17-02-2015																																																																			
DESCRIZIONE			PRODOTTORE	Bizzol L.																																																																			
REVISIONE			REVISIONE																																																																				
PRODOTTORE			DESCRIZIONE	VARIANT FOR TELESCOPIC LANDING DOOR 2 PANELS																																																																			
PRODOTTORE			DESCRIZIONE	VARIANTI PORTA DI PIANO TELESCOPICA 2 ANTE																																																																			
PRODOTTORE			SCALE	SCALE																																																																			
PRODOTTORE			SCALE	SCALE																																																																			
PRODOTTORE			SCALE	SCALE																																																																			
PRODOTTORE			SCALE	SCALE																																																																			
PRODOTTORE			SCALE	SCALE																																																																			
SCALE	1/2																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						
SCALE	SCALE																																																																						



GEPRÜFT
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Filderstadt
Der Sachverständige

31. März 2015

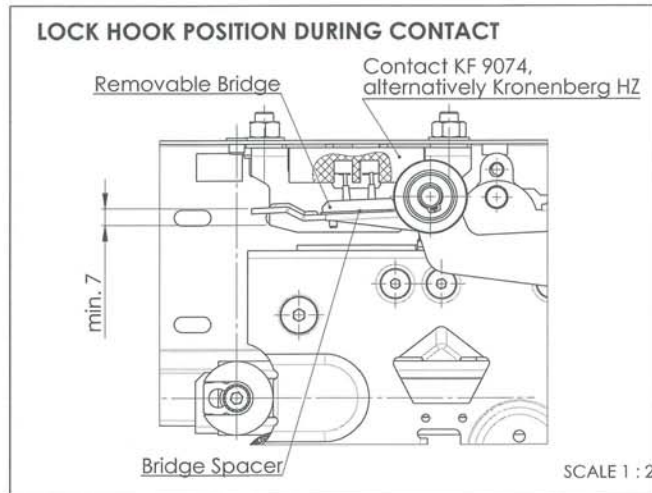
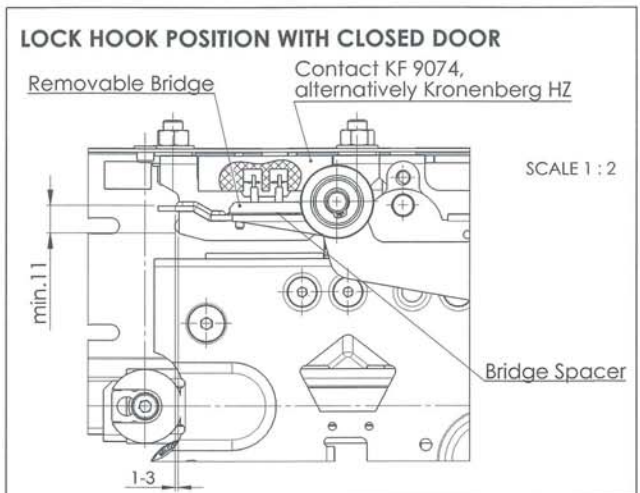


Code	Type	Execution
1007609A01	11/L	As drawn
1007609A02	11/R	Mirrored

FEASIBILITY DIMENSIONS	CO													
	700	750	800	850	900	950	1000	1050	1100	1150	1200	1250	1300	1350
2000	STANDARD EXECUTION													
2050														
2100														
2150														
2200														
2250	REINFORCED EXECUTION													
2300														
2350														
2400														

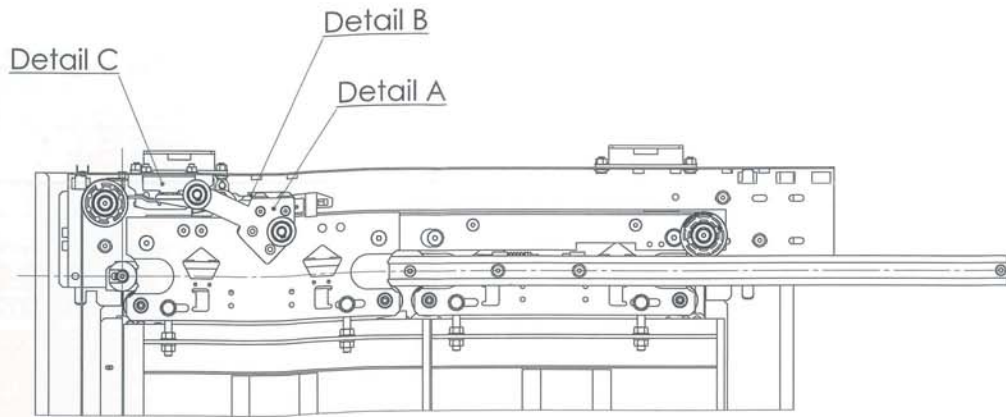
Note:
All not specified fixing screw/nuts are executed as self-safety fixing or with notched safety washers.

Note:
Nominal values of the electrical safety contact:
230V 2A AC
200V 2A DC



DEL. STANDARD REFERENCE GT2 TECHNICAL REFERENCE ISO 1302 	FUNCTIONAL CLASSIFICATION B ISO 1101	Complete Landing Door Porta Di Piano Completa EC - certificate drw. T.11 T.11, dis.certificato CE	PRODUCT CATEGORY 2 - DOORS 	MODEL 1:5 A2 1007609 1/2 A	PROJECT LOCATION Hydra EVO PROJECT NUMBER IT1WrobA DATE 16/01/2014 PROJECT MANAGER IT1GlorP DATE 21/03/2014
---	--	---	-----------------------------------	---	--

MECHANISM EXECUTION VARIANTS



A LOCK ROLLER GROUP ALTERNATIVE EXECUTION

1007212A01 for T.11/L
1007212A02 for T.11/R

B EMERGENCY OPENING DEVICES ALTERNATIVE EXECUTION

retaining ring for shaft 8x0.8 W000272

1007616A01

hex. socked button head screw M4x12 W000803

hex. lock nut with non metal insert M4

retaining ring for shaft 8x0.8 W000272

1007616A01 for T.11/L
1007616A02 for T.11/R

REVISION	QUANTITY	DESCRIPTION	CHANGE NO.	CHANGED BY	SIGNED BY	DATE
A	3	Added CO=1250-1400 and CH=2250-2400 - Added reinforced exec. note	PMD-10315	IT1Jarcod	IT1PosqM	26/02/2015

C LOCK NOTCH ALTERNATIVE EXECUTION

1007215A01 for T.11/L
1007215A02 for T.11/R

hex. socked head cap screw M8x20 W000729

hex.nut M8 W000048

contact washer M8 W001280

contact washer M8 W001280

-GEPRÜFT-
TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-50794 Filderstadt
Der Sachverständige

31. März 2015

Code	Execution	Typ
1007609A01	As drawn	11/L
1007609A02	Mirrored	11/R

WITTUR 	Complete Landing Door Porta Di Piano Completa EC - certificate drw. T.11 T.11, dis.certificato CE	2 - DOORS Hydra EVO IT1WrobA IT1WrobA 16/01/2014 IT1GiorP 21/03/2014
1007609 2/2 A	Relequadr	1:5 A2



WITTUR

EG (EU*) - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



DER HERSTELLER (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italien
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanien
WITTUR-3	Wittur - Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR 81260 Istanbul - Türkei
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brasilien Bevollmächtigte in EG: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanien
WITTUR-7	Wittur S.R.O. / Priemyselná 2747/7 – 96301 Krupina – Slowakei

ERKLÄRT

hiermit, daß das unten angegebene Sicherheitsbauteil:

Beschreibung: Verriegelungseinrichtung für Schachttüren
Type: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, type 11/_
Seriennummer und Baujahr: siehe Typenschild auf dem Produkt
auf das sich diese Konformitätserklärung bezieht

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT

Richtlinien oder Referenznormen	EG (EU*) - Baumusterprüfung		
	Nummer und Datum	Benannte Stelle für Bescheinigungsausgabe	Benannte Stelle für Produktionskontrolle
- EC Richtlinie 95/16/EC - (EU Richtlinie 2014/33/EU *) - Europ. Norm EN 81-1:1998+A3 :2009 - Europ. Norm EN 81-2:1998+A3 :2009 - Europ. Norm EN81-20:2014 - Europ. Norm. EN81-50:2014	ATV 285/10 Ausstellungsdatum: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kennziffer: 0036
		TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Kennziffer: 0408	

Hiermit bestätigen wir, dass das oben genannte Produkt den Anforderungen der EG (EU*)-Baumusterprüfbescheinigung entspricht.
Mit dem vorliegenden Zertifikat wird bestätigt, dass das Sicherheitsbauteil mit dem EG (EU*) baumustergeprüften Muster übereinstimmt.

Der berechnigte Unterzeichner:

Wittur-1
Alberto Garrini,
Plant Manager,
WITTUR S.R.O.
Colorno, 28th February 2016

Wittur-2, Wittur-5
Jesus Ergueta,
R&D Dept's Manager
WITTUR E. C. S.A.
Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.
Istanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
WITTUR S.R.O.
Krupina, 28th February 2016

(*) Änderungen vorgesehen gemäß der LD 2014/33/EU ab dem 20.04.2016.

(**) Herstellername ist auf dem Typenschild angegeben. Nur einer von den Hersteller (wie in der Kopfzeile beschrieben) gilt für diese Konformitätserklärung.



WITTUR

CE (EU*) - DECLARACION DE CONFORMIDAD

E

EL FABRICANTE (**)

WITTUR-1 Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italia
WITTUR-2 Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España
WITTUR-3 Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquía
WITTUR-5 Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brasil
Mandatario UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – España
WITTUR-7 Wittur S.R.O. / Primyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Eslovaquia

DECLARA

por la presente, que el Componente de Seguridad especificado:

Descripción: Dispositivo de enclavamiento para Puerta de Piso
Tipo: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, type 11/_

N de Serie y Año de fabricación: ver etiqueta de identificación en el Producto
y al cual esta Declaración se refiere, ha sido fabricado

DE CONFORMIDAD CON

Directiva o Norma de referencia	CE (EU*) – Examen de Tipo Certificado		
	Número y Fecha	Organismo Notificado para la emisión del certificado	Organismo Notificado para el Control de Producción
- Directiva CE 95/16/EC - (Directiva EU 2014/33/EU *)			Organismo Notificado para el Control de Producción
- Norma europea EN 81-1:1998+A3 :2009 - Norma europea EN 81-2:1998+A3 :2009	ATV 285/10 Fecha de emisión: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Organismo Notif: 0036
- Norma europea EN81-20:2014 - Norma europea EN81-50:2014			TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Organismo Notif: 0408

Declaramos la conformidad del componente arriba indicado con el correspondiente Certificado de Examen CE (EU*) de Tipo.
Se certifica que el componente de seguridad es conforme con la muestra de ensayo del Examen CE (EU*) de Tipo.

El abajo firmante correspondientemente autorizado:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR S.R.O.

Wittur-2, Wittur-5
Jesus Enguita
R&D Dept's Manager
WITTUR E. C.S.A.

Wittur-3
Kadir Cerran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
WITTUR S.R.O.

Colorno, 28th February 2016 Zaragoza, 28th February 2016 Istanbul, 28th February 2016 Krupina, 28th February 2016
(*) Asuntos para ser cambiados a la Directiva de Ascensores 2014/33/EU comenzando a partir de 20.04.2016.
(**) Véase el nombre del fabricante indicado en la etiqueta de identificación del producto. Solo uno de los fabricantes (mencionado en el título) solicita esta declaración de conformidad.



WITTUR

EC (EU*) - DECLARATION OF CONFORMITY



THE MANUFACTURER (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italy
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Spain
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 İstanbul – Turkey
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brazil EU Mandatory: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spain
WITTUR-7	Wittur S.R.O. / Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina - Slovakia

STATES

Hereby that the following safety component:

Description: Landing door locking device
Type: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, type 11/_
Serial Nr. & Production Year: See production identification label
and to which this declaration refers, is manufactured

IN CONFORMITY WITH

Referring Directives or Standards	EC (EU*) - Type Examination Certificate		
	Number and Date	Notified Body for issuing the Certificate	Notified Body for manufacturing controls
- EC Directive 95/16/EC (- EU Directive 2014/33/EU *)	ATV 285/10	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Notification: 0408
- Europ. Standard EN 81-1:1998+A3 :2009	Issuing Date: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	
- Europ. Standard EN 81-2:1998+A3 :2009			
- Europ. Standard EN81-20 :2014			
- Europ. Standard EN81-50 :2014			

We state the conformity of above indicated component with the corresponding EC (EU*) - type examination certificate. It is certified that the safety component is in conformity with the proved test sample of the EC (EU*) type examination.

The Authorized Responsible:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR S.R.O.
Colorno, 28th February 2016

Wittur-2 Wittur-5
Jesus Enguita,
R&D Dots Manager
WITTUR E. C. S.A.
Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.
İstanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.
Krupina, 28th February 2016

(*) Subjects to be changed to Lifts Directive 2014/33/EU starting from 20.04.2016.

(**) See the name of the manufacturer indicated on the product identification label. Only one of the manufacturers (mentioned in the headline) applies to this declaration of conformity.



WITTUR

CE (UE*) - DECLARATION DE CONFORMITE'

F

LE PRODUCTEUR (**)

WITTUR-1 Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma – Italie
WITTUR-2 Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Espagne
WITTUR-3 Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Duddullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquie
WITTUR-5 Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brésil
Mandatataire dans la UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Espagne
WITTUR-7 Wittur S.R.O./ Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Slovaquie

DECLARE

que le composant de securité specifié ci-dessous:

Description: Dispositif de verrouillage pour Porte Palière
Type: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO série, type 11/_
N. de Série et Année de fabric.: voir étiquette d'identification sur le produit
et sur lequel se base cette déclaration, est fabriqué

EN CONFORMITE AVEC

Directive ou Norme de référence	CE (UE*) - Examen de Type Certificat		
	Numéro et Date	Organisme Notifié pour l'émission du certificat	Organisme Notifié pour le contrôle de produit
- Directive CE 95/16/EC (- Directive EU 2014/33/EU *)	ATV 285/10	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036
- Norme europ. EN 81-1:1998+A3 :2009	Date d'émission: 31/03/2015		TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Notification: 0408
- Norme europ. EN 81-2:1998+A3 :2009			
- Norme europ. EN81-20 :2014			
- Norme europ. EN81-50 :2014			

Nous déclarons que le produit mentionné ci-dessus est conforme au certificat CE (UE*) de type correspondant.
Il est certifié que le composant de sécurité est conforme à l'échantillon test approuvé par l'examen de type CE (UE*).

Le signataire déposé:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR S.R.O.

Colorno, 28th February 2016

Wittur-2, Wittur-5
Jesus Enguita,
R&D Dept's Manager
WITTUR E. C. S.A.

Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.

Istanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
WITTUR S.R.O.

Krupina, 28th February 2016

(*) Sujets à changements en Directive Ascenseurs 2014/33/UE à partir du 20.04.2016.

(**) Voir le nom du fabricant indiqué sur l'étiquette d'identification du produit. Seul un des fabricants (mentionné dans le titre) s'applique à cette déclaration de conformité.



WITTUR

CE (UE*) - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

IL PRODUTTORE (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma – Italia
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spagna
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turchia
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Garcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambe – PR – Brasile Mandatario della UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza –
WITTUR-7	Spagna Wittur S.R.O. / Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Slovacchia

DICHIARA

In questa sede che il Componente di Sicurezza di seguito specificato:

Descrizione: Dispositivo di bloccaggio per Porta di Piano

Tipo: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, tipo 11/_

N. di serie e anno di fabbric.: vedi etichetta di identificazione sul Prodotto
e al quale questa Dichiarazione si riferisce, è costruito

IN CONFORMITA'

Direttive o norme di riferimento	CE (EU*) - Esame di Tipo: certificato		
	Numero e Data	Ente Notificato per la emissione Certificato	Ente Notificato per i Controlli Produzione
- Direttiva CE 95/16/EC (- Direttiva EU 2014/33/EU *)			Ente Notificato per i Controlli Produzione
- Norma europea EN 81-1:1998+A3 :2009	ATV 285/10	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN	TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Notifica: 0408
- Norma europea EN 81-2:1998+A3 :2009	Data di emissione: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036	
- Norma europea EN81-20 :2014			
- Norma europea EN81-50 :2014			

Con la presente si attesta la conformità del suddetto Componente di Sicurezza al Certificato di esame CE (UE*) di tipo corrispondente.
Si certifica che il Componente di Sicurezza è conforme al campione collaudato durante l'esame CE (UE*) di tipo.

Il firmatario autorizzato:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR S.p.A.
Colorno, 28th February 2016

Wittur-2 / Wittur-5
Jesus Egozite,
R&D Dodics Manager
WITTUR E. C S.A.
Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.
Istanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.
Krupina, 28th February 2016

(*) Soggetti a cambiamento con Direttiva Ascensori 2014/33/EU a partire dal 20.04.2016.

(**) Vedere il nominativo del produttore indicato sull'etichetta di identificazione del prodotto. Questa dichiarazione si applica a solo uno dei costruttori (menzionati nell'instestazione).



WITTUR

EG (EU*) - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

NL

DE FABRIKANT (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italië
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spanje
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turkey
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brazilie EG gevolmachtigde: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016
WITTUR-7	Wittur S.R.O. / Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Slowakije

VERKLAART

hierbij dat het volgende veiligheidsonderdeel:

Omschrijving: Grendelinrichting voor schachtdeuren

Type: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, tipo 11/_

Serienum en jaar van fabricage: zie identificatieplaat op het product
waarnaar deze verklaring verwijst, is geproduceerd

IN OVEREENSTEMMING MET

Betreffende richtlijnen en normen	Certificaat van EG (EU*) - type-onderzoek		
	Nummer en Datum	Aangemelde instantie voor type-onderzoek	Aangemelde instantie voor productiecontrole
- Richtlijn EG 95/16/EC (- Richtlijn EU 2014/33/EU *)	ATV 285/10	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Kenmerk: 0036
- Europ. Norm EN 81-1:1998+A3 :2009	Uitgave Datum: 31/03/2015		TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Kenmerk: 0408
- Europ. Norm EN 81-2:1998+A3 :2009			
- Europ. Norm EN81-20 :2014			
- Europ. Norm EN81-50 :2014			

Wij stellen dat de conformiteit van het hierboven aangegeven component overeenkomt met de bijbehorende EG (EU*) - typeonderzoek. Het is gecontroleerd dat het veiligheidscomponent in overeenstemming is met het beproefde voorbeeld van het type EG (EU*) - onderzoek.

De gevolmachtigde verantwoordelijke:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR SpA

Wittur-2/Wittur-5
Jesus Enguita,
R&D Doods Manager
WITTUR E. C. S.A.

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.

(*) Materialen dienen gewijzigd te worden volgens de Richtlijn Liften 2014/33/EU per 20.04.2016.
(**) Zie de naam van de fabrikant welke aangegeven is op het product identificatielabel. Slechts een van de leveranciers (vermeld in de kopstekst) voldoet aan deze conformiteitsverklaring.



WITTUR

CE (EU*) - UYGUNLUK BEYANNAMESİ

TR

ÜRETİCİ (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - İtalya
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – İspanya
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 İstanbul – Türkiye
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Galdia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brezilya AB ülkelerindeki vekili: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - İspanya
WITTUR-7	Wittur S.R.O. /Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Slovakya

BEYAN EDER

Ki, bu işyerinde aşağıda özellikleri belirtilen emniyet komponenti:

Açıklama: Kat kapısı için kilit tertibatı

Tip: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO seri, tip 11/_

Seri no ve imalat yılı: Ürün üzerindeki tanımlama etiketine bakınız

Ve bu beyannamenin içeriği olan komponent aşağıdaki tabloda belirtilen direktif ve normlara

UYGUN OLARAK

Referans gösterilen Direktif veya Normlar	CE (EU*) Test tipi: Sertifika		
	Numara ve Tarih	Sertifika vermeye yetkili kurum	Üretimi control etmeye yetkili kurum
- 95/16/EC CE Direktifi (- 2014/33/EU Direktifi *)	ATV 285/10		
- EN 81-1:1998+A3 :2009 Avrupa normu	Yayınlanma Tarihi: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Tebliğ: 0036
- EN 81-2:1998+A3 :2009 Avrupa normu			
- EN81-20 : 2014 Avrupa normu			
- EN81-50 : 2014 Avrupa normu			

Yukarıda belirtilen bileşenin karşılık gelen CE (EU*) tip inceleme sertifikasına uygun olduğunu söylüyoruz.

Bu emniyet bileşeni, onaylı CE (EU*) tip inceleme test örneğine uygun olarak sertifikalandırılmıştır.

Yetkili imzalar:

Wittur-1
Alberto Garini,
Plant Manager
WITTUR S.P.A.
Colorno, 28th February 2016

Wittur-2, Wittur-5
Jesus Enguita,
R&D Doory Manager
WITTUR E. C. S.A.
Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.
İstanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.
Krupina, 28th February 2016

(*) 2014/33/EU'ye uygun olarak yapılan değişiklikler 20.04.2016 tarihinden itibaren geçerli olacaktır.

(**) Üzerinde üreticinin isminin belirtildiği ürün kimliği etiketine bakınız. Üreticilerden sadece biri (Başlıkta belirtilen) bu uygunluk belgesiyle ilgili işlemleri yürütür.

CE (EU*) - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

P

O FABRICANTE (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Itália
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - España
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turquia
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Galcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brasil
WITTUR-7	Mandatário UE: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – España Wittur S.R.O. / Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina – Eslováquia

DECLARA

que o Componente de Segurança especificado:

Descrição: Trinco para Porta de Pavimento

Tipo: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO série, tipo 11/_

N. de Série e Ano de fabricação: veja adesivo de identificação no Produto
e ao qual esta Declaração se refere, foi fabricado

EM CONFORMIDADE COM

Normativa de referência	CE (EU*) - Prova de Tipo certificado		
	Número e Data	Organismo Notificado para a emissão do certificado	Organismo Notif. para o controle de Produção
- Directiva CE 95/16/EC (- Diretiva EU 2014/33/EU *)			
- Normativa Eur. EN 81-1:1998+A3 :2009	ATV 285/10	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN
- Normativa Eur. EN 81-2:1998+A3 :2009	Data de emissão: 31/03/2015	Organismo Notif.: 0036	Organismo Notif.: 0036
- Normativa Eur. EN 81-20 :2014			
- Normativa Eur. EN 81-50 :2014			

Declaramos que a conformidade do componente acima indicado correspondente com a certificação CE (EU*) por tipo. Está certificado que o componente de segurança está conforme com a amostra de testada conforme certificação CE (EU*) por tipo.

Abaixo assinam, correspondentemente autorizados:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager
WITTUR S.R.O.

Wittur-2, Wittur-5
Jesus Enguita,
R&D Dept's Manager
WITTUR E. C. S.A.

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.

Wittur-7
Milan Erel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.

Colorno, 28th February 2016

Zaragoza, 28th February 2016

Istanbul, 28th February 2016

Krupina, 28th February 2016

(*) Assuntos a serem alterados para a diretiva de elevadores 2014/33/EU a partir de 20.04.2016.

(**) Veja o nome do fabricante indicado na etiqueta de identificação do produto. Apenas um dos fabricantes (mencionados na manchete) aplica-se a esta declaração de conformidade.



WITTUR

ES (EÚ*) – VYHLÁSENIE O ZHODE

SK

VÝROBCA (**)

WITTUR-1	Wittur S.p.A. / Via Macedonio Melloni 12, I-43052 Colorno, Parma - Italy
WITTUR-2	Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza - Spain
WITTUR-3	Wittur Asansör San. ve Tic. A. Ş. / Dudullu Org. San. Böl. No:13 Ümraniye TR34776 Istanbul – Turkey
WITTUR-5	Wittur Ltda / Rod. Celso Garcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa BR-86188-000 Cambé – PR – Brazil EU Mandatory: Wittur Elevator Components S.A. / Poligono Industrial Malpica, calle E8 E-50016 Zaragoza – Spain
WITTUR-7	Wittur S.R.O. / Priemyselná ulica 2747/7 – 96301 Krupina - Slovensko

VYHLASUJE, ŽE

nasledujúci bezpečnostný komponent:

Popis výrobku: Zámok posuvných dverí

Typ/model: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO séria, typ 11/_

Sériové číslo a rok výroby: uvedené na výrobnom identifikačnom štítku
a ktorého sa toto vyhlásenie týka, je vyrobený

V ZHODE S

relevantnými smernicami a normami	ES (EÚ*) - Osvedčením o typovej skúške		
	Číslo a dátum	Autorizovaný orgán pre vydávanie osvedčení	Autorizovaný orgán pre výrobnú kontrolu
- Smernica ES 95/16/EC (- Smernica EU 2014/33/EU *)	ATV 285/10		
- Európska norma EN 81-1:1998+A3 :2009	Dátum vydania: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Oznámenie: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Oznámenie: 0036
- Európska norma EN 81-2:1998+A3 :2009			TÜV Österreich Krugerstraße 16 A-1015 Wien Oznámenie: 0408
- Európska norma EN81-20 :2014			
- Európska norma EN81-50 :2014			

Konštatujeme zhodu horeuvedeného komponentu s príslušným certifikátom typovej skúšky ES (EÚ*).

Potvrďujeme sa, že bezpečnostný komponent je v zhode so vzorkou, ktorá prešla testom typovej skúšky ES (EÚ*).

Zodpovedná osoba:

Wittur-1
Alberto Carini,
Plant Manager,
WITTUR S.p.A.
Colorno, 28th February 2016

Wittur-2/ Wittur-5
Jesus Enguita
R&D Doors Manager
WITTUR E. C.S.A.
Zaragoza, 28th February 2016

Wittur-3
Kadir Ceran,
R&D Manager
WITTUR Asansör San. ve Tic. A. Ş.
Istanbul, 28th February 2016

Wittur-7
Milan Ertel,
Quality Manager
Wittur S.R.O.
Krupina, 28th February 2016

(*) Výrobky, ktoré budú zmenené podľa požiadaviek smernice pre výťahy 2014/33/EU od 20.04.2016.

(**) Vid' meno výrobcu uvedeného na identifikačnom štítku produktu. Vyhlásenie o zhode sa týka iba jedného z výrobcov (uvedeného v nadpise).



WITTUR

EC (EU*) - DECLARATION OF CONFORMITY

EN

THE MANUFACTURER (**)

WITTUR-4 Wittur Elevator Components (Suzhou) Co.,Ltd/18 SheXing Road, FOHO Economic Development Zone, Wujiang,
Jiangsu Province, P.R. China, 215214

STATES

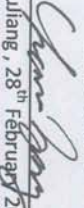
Hereby that the following safety component:

Description: Landing door locking device
Type: 3201-HYDRA; 3201-HYDRA EVO serie, type 11/_
Serial Nr. & Production Year: See production identification label
and to which this declaration refers, is manufactured
IN CONFORMITY WITH

Referring Directives or Standards	EC (EU*) - Type Examination Certificate		
	Number and Date	Notified Body for issuing the Certificate	Notified Body for manufacturing controls
- EC Directive 95/16/EC (- EU Directive 2014/33/EU *) - Europ. Standard EN 81-1:1998+A3 :2009 - Europ. Standard EN 81-2:1998+A3 :2009 - Europ. Standard EN81-20 :2014 - Europ. Standard EN81-50 :2014	ATV 285/10 Issuing Date: 31/03/2015	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036	TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notification: 0036

We state the conformity of above indicated component with the corresponding EC (EU*) - type examination certificate.
It is certified that the safety component is in conformity with the proved test sample of the EC (EU*) type examination.

The Authorized Responsible:

Wittur-4
Lance Zeng
Quality Director
WITTUR China

Wujiang, 28th February 2016

(*) Subjects to be changed to Lifts Directive 2014/33/EU starting from 20.04.2016.

(**) See the name of the manufacturer indicated on the product identification label. Only one of the manufacturers (mentioned in the headline) applies to this declaration of conformity.